



Nazwa instytucji

# Książnica Cieszyńska

Tytuł jednostki/Tytuł publikacji

Ulotka wydana przez Komitet Wyborczy IV Miejskiego Okręgu  
wyborczego zawiadamiająca o zgromadzeniu wyborców w dniu  
07.05.1911 r. we Fryszacie

Liczba stron oryginału

4

Liczba plików skanów

5

Liczba plików publikacji

5

Sygnatura/numer zespołu

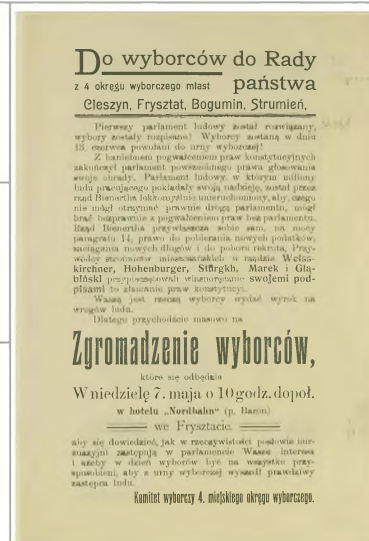
TR 052.045

Data wydania oryginału

1911

Projekt/Sponsor digitalizacji

Dofinansowano ze środków WPR Kultura+



Ministerstwo  
**Kultury**  
i Dziedzictwa  
Narodowego.



NARODOWY  
INSTYTUT  
AUDIOWIZUALNY

**KULTURA+**



# **Do wyborców do Rady państwa**

z 4 okręgu wyborczego miast  
**Cieszyn, Frysztat, Bogumin, Strumień,**

Pierwszy parlament ludowy został rozwiązany, wybory zostały rozpisane! Wyborcy zostaną w dniu 13. czerwca powołani do urny wyborczej!

Z haniebnem pogwałceniem praw konstytucyjnych zakończył parlament powszechnego prawa głosowania swoje obrady. Parlament ludowy, w którym miliony ludu pracującego pokładały swoją nadzieję, został przez rząd Bienenrtha lekkomyślnie unieruchomiony, aby, czego nie mógł otrzymać prawnie drogą parlamentu, mógł brać bezprawnie z pogwałceniem praw bez parlamentu. Rząd Bienenrtha przywłaszcza sobie sam, na mocy paragrafu 14, prawo do pobierania nowych podatków, zaciągania nowych długów i do poboru rekruta. Przywódcy stronnictw mieszczańskich w rządzie Weisskirchner, Hohenburger, Stürgkh, Marek i Głabiński przypieczętowali własnoręcznie swojemi podpisami to złamanie praw konstytucji.

Waszą jest rzeczą wyborcy wydać wyrok na wrogów ludu.

Dlatego przychodźcie masowo na

## **Zgromadzenie wyborców,**

które się odbędzie

**W niedzielę 7. maja o 10 godz. dopoł.**

**w hotelu „Nordbahn“ (p. Baron)**

**===== we Frysztacie. =====**

aby się dowiedzieć, jak w rzeczywistości posłowie burżuazyjni zastępują w parlamencie Wasze interesa i ażeby w dzień wyborów być na wszystko przysposobieni, aby z urny wyborczej wyszedł prawdziwy zastępca ludu.

**Komitet wyborczy 4. miejskiego okręgu wyborczego.**

# An die Reichsratswähler des 4. Städtewahlkreises Teschen, Freistadt, Oderberg, Schwarzwasser

---

Das erste Volksparlament ist aufgelöst, die Wahlen bereits ausgeschrieben! Die Wähler werden am 13. Juni zur Urne berufen!

Mit dem schimpflichen Verfassungsbruch endet die Tagung des ersten Volksparlaments des gleichen Wahlrechtes. Die Regierung Bienenrath stößt das Haus, auf das Millionen ihre Hoffnung gesetzt hatten, hochmütig zur Seite und was ihr auf gesetzlichem Wege nicht gelingen wollte, vollzieht sie auf ungesetzlichem Wege. Sie bewilligt sich selbst auf Grund des § 14 das Recht zur Eintreibung der Steuern, zur Kontrahierung von Schulden und zur Aushebung der Rekruten. Und die Vertrauensmänner der bürgerlichen Parteien in der Regierung **Weißkirchner, Hochenburger, Stürgh, Marek** und **Glombinski** besiegeln mit ihrer Unterschrift den Bruch der Verfassung.

Eure Sache, Wähler wird es nun sein, zu erwägen und zu richten.

Erscheinet daher bei der am

Sonntag den 7. Mai, 10 Uhr vorm.

im Hotel „Nordbahn“ (Gastwirt Baron)

===== in Freistadt. =====

stattfindenden

## Wähler-Versammlung,

um zu erfahren, wie die bürgerlichen Abgeordneten Eure Interessen im Parlamente vertreten haben und um zur Kandidatenfrage für unseren Wahlkreis Stellung zu nehmen.

Der Wahlkreisausschuß des 4. schles. Städtewahlkreises.



# Do wyborców do Rady państwa

z 4 okręgu wyborczego miast  
Cieszyn, Frysztat, Bogumin, Strumień,

Pierwszy parlament ludowy został rozwiązany, wybory zostały rozpisane! Wyborcy zostaną w dniu 13. czerwca powołani do urny wyborczej!

Z haniebnem pogwałceniem praw konstytucyjnych zakończył parlament powszechnego prawa głosowania swoje obrady. Parlament ludowy, w którym miliony ludu pracującego pokładały swoją nadzieję, został przez rząd Bienenrtha lekkomyślnie unieruchomiony, aby, czego nie mógł otrzymać prawnie drogą parlamentu, mógł brać bezprawnie z pogwałceniem praw bez parlamentu. Rząd Bienenrtha przywłaszcza sobie sam, na mocy paragrafu 14, prawo do pobierania nowych podatków, zaciągania nowych długów i do poboru rekruta. Przywódcy stronnictw mieszczańskich w rządzie **Weisskirchner, Hohenburger, Stürgkh, Marek i Głabiński** przypieczętowali własnoręcznie **swojami podpisami** to złamanie praw konstytucji.

Waszą jest rzeczą wyborcy wydać wyrok na wrogów ludu.

Dlatego przychodźcie masowo na

## Zgromadzenie wyborców,

które się odbędzie

aby się dowiedzieć, jak w rzeczywistości posłowie burżuazyjni zastępują w parlamencie Wasze interesa i ażeby w dzień wyborów być na wszystko przysposobieni, aby z urny wyborczej wyszedł prawdziwy zastępca ludu.

**Komitet wyborczy 4. miejskiego okręgu wyborczego.**

# An die Reichsratswähler des 4. Städtewahlkreises Teschen, Freistadt, Oderberg, Schwarzwasser

Das erste Volksparlament ist aufgelöst, die Wahlen bereits ausgeschrieben! Die Wähler werden am 13. Juni zur Urne berufen!

Mit dem schimpflichen Verfassungsbruch endet die Tagung des ersten Volksparlaments des gleichen Wahlrechtes. Die Regierung Bienenrath stößt das Haus, auf das Millionen ihre Hoffnung gesetzt hatten, hochmütig zur Seite und was ihr auf gesetzlichem Wege nicht gelingen wollte, vollzieht sie auf ungesetzlichem Wege. Sie bewilligt sich selbst auf Grund des § 14 das Recht zur Eintreibung der Steuern, zur Kontrahierung von Schulden und zur Aushebung der Rekruten. Und die Vertrauensmänner der bürgerlichen Parteien in der Regierung **Weißkirchner, Hochenburger, Stürgh, Marek und Glombinski** besiegeln mit ihrer Unterschrift den Bruch der Verfassung.

Eure Sache, Wähler wird es nun sein, zu erwägen und zu richten.

Erscheinet daher bei der am

stattfindenden

## Wähler-Versammlung,

um zu erfahren, wie die bürgerlichen Abgeordneten Eure Interessen im Parlamente vertreten haben und um zur Kandidatenfrage für unseren Wahlkreis Stellung zu nehmen.

**Der Wahlkreisausschuß des 4. schles. Städtewahlkreises.**